

2026

Elektrické spotřebiče pro domácnost
a podobné účely – Bezpečnost –
Část 2-108: Zvláštní požadavky na elektrolyzéry

ČSN
EN IEC 60335-2-108
ed. 2
36 1055

idt IEC 60335-2-108:2024

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-108: Particular requirements for electrolyzers

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-108: Exigences particulières pour les électrolyseurs

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2-108: Besondere Anforderungen für Elektrolysatoren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN IEC 60335-2-108:2026. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN IEC 60335-2-108:2026. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

S účinností od 2029-02-28 se nahrazuje ČSN EN 60335-2-108 (36 1045) z února 2009, která do uvedeného data platí souběžně s touto normou.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Souběžně s touto normou je v souladu s předmluvou k EN IEC 60335-2-108:2026 dovoleno do 2029-02-28 používat dosud platnou ČSN EN 60335-2-108 (36 1045) z února 2009.

Změny proti předchozí normě

Norma byla přepracována v souladu s přejímanou evropskou normou. Změny jsou uvedeny v informativních údajích z IEC.

Informace o citovaných dokumentech

IEC 60068-2-52 zavedena v ČSN EN IEC 60068-2-52 ed. 2 (34 5791) Zkoušení vlivů prostředí – Část 2:

Zkoušky – Zkouška Kb: Cyklická zkouška solnou mlhou (roztok chloridu sodného)

IEC 60079-15 zavedena v ČSN EN IEC 60079-15 ed. 4 (33 2320) Výbušné atmosféry – Část 15: Zařízení chráněné typem ochrany „n”

IEC 60584-1 zavedena v ČSN EN 60584-1 ed. 2 (25 8331) Termoelektrické články – Část 1: Údaje napětí a tolerance

ISO 1817:2022 zavedena v ČSN ISO 1817:2026 (62 1510) Pryž, vulkanizovaný nebo termoplastický elastomer – Stanovení účinku kapalin

Souvisící ČSN

ČSN EN 60335-2-5 ed. 3 (36 1050) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost – Část 2-5: Zvláštní požadavky na myčky nádobí

ČSN EN IEC 60335-2-7 ed. 5 (36 1050) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost – Část 2-7: Zvláštní požadavky na pračky

ČSN EN ISO 13732-1 (83 3557) Ergonomie tepelného prostředí – Metody posuzování odezvy člověka na kontakt s povrchy – Část 1: Horké povrchy

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace

o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Informativní údaje z IEC 60335-2-108:2024

Tuto mezinárodní normu vypracovala technická komise IEC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání z roku 2008. Toto vydání je jeho technickou revizí.

Významné změny v tomto vydání oproti předchozímu vydání jsou tyto:

- a) text je sjednocen s IEC 60335-1:2020;
- b) některé poznámky byly převedeny na normativní text (kapitola 1, 22.012);
- c) zavedení používání zkušební sondy 19 (8.1.1, 20.2, B.22.3, B.22.4);
- d) zavedení mezí pro oteplení vnějších přístupných povrchů (kapitola 11).

Text této mezinárodní normy se zakládá na těchto dokumentech:

Návrh	Zpráva o hlasování
61/6955/CDV	61/7056A/RVC

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této normy lze najít ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Jazyk použitý při vypracování této mezinárodní normy je angličtina.

Tento dokument byl navržen v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 2, a byl vypracován v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 1, a se směrnicemi ISO/IEC, dodatkem IEC, dostupnými na www.iec.ch/members_experts/refdocs. Hlavní typy dokumentů vypracované v IEC jsou podrobněji popsány na www.iec.ch/publications.

Seznam všech částí souboru IEC 60335 se společným názvem *Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost* je možno nalézt na webových stránkách IEC.

Tato část 2 se musí používat společně s nejnovějším vydáním IEC 60335-1 a jejími změnami, pokud to toto vydání nevyklučuje; v takovémto případě se použije nejnovější vydání, které to nevyklučuje. Byla založena na základě šestého vydání (2020) této normy.

POZNÁMKA 1 Je-li v této normě zmiňována „část 1“, odkazuje to na IEC 60335-1.

Tato část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly IEC 60335-1 tak, aby ji převedla na normu IEC: Zvláštní požadavky na elektrolyzéry.

Kde určitý článek části 1 není v této části 2 uveden, platí článek z části 1, pokud jej lze použít. Kde tato norma uvádí „doplnění“, „modifikace“ nebo „náhrada“, musí být příslušný text části 1 podle toho upraven.

POZNÁMKA 2 Používá se dále uvedený číslovací systém:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou doplněny k článkům, tabulkám a obrázkům části 1;
- poznámky, které nejsou uvedeny v novém článku, nebo se nejedná o poznámky z části 1, jsou číslovány počínaje 101 včetně poznámek v nahrazujících kapitolách nebo člancích;
- doplněné přílohy jsou označeny AA, BB atd.

POZNÁMKA 3 Používají se tyto druhy písma:

- požadavky: kolmé písmo;
- *zkušební specifikace: kurziva*;
- POZNÁMKY: malé kolmé písmo.

Slova v textu vytištěná **tučně** jsou definovaná v kapitole 3. Jestliže se definice týká přídavného jména, jsou přídavné jméno a připojené podstatné jméno také vytištěny tučně.

Komise rozhodla, že obsah tohoto dokumentu zůstane nezměněn až do data příští prověrky (stability date) uvedeného na webových stránkách IEC (webstore.iec.ch) v údajích o tomto dokumentu.

K tomuto datu bude dokument buď

- znovu potvrzen,
- zrušen, nebo
- zrevidován.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: CTN Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČO 65706501

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 60335-2-108

Únor 2026

ICS 13.120; 97.060
EN 60335-2-108:2008

Nahrazuje

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost -
Část 2-108: Zvláštní požadavky na elektrolyzéry
(IEC 60335-2-108:2024)

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-108: Particular requirements for electrolyzers
(IEC 60335-2-108:2024)

Appareils électrodomestiques et analogues -
Sécurité -
Partie 2-108: Exigences particulières
pour les électrolyseurs
(IEC 60335-2-108:2024)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-108: Besondere Anforderungen
für Elektrolysatoren
(IEC 60335-2-108:2024)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2026-01-26. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2026 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN IEC 60335-2-108:2026 E

Evropská předmluva

Tento dokument (EN IEC 60335-2-108:2026) obsahuje text IEC 60335-2-108:2024, který vypracovala technická komise IEC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení k přímému používání
jako normy národní (dop) 2027-02-28
- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2029-02-28

Tento dokument nahrazuje EN 60335-2-108:2008 a všechny její změny a opravy (pokud existují).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument je třeba používat společně s EN IEC 60335-2-108:2026/A11:2026.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CENELEC.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-108:2024 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod.....	8
1..... Rozsah platnosti.....	9
2..... Citované dokumenty.....	9
3..... Termíny a definice.....	9
4..... Obecný požadavek.....	10
5..... Obecné podmínky pro zkoušky.....	10
6..... Třídění.....	10
7..... Značení a návody.....	10
8..... Ochrana před přístupem k živým částem.....	11
9..... Rozběh elektromechanických spotřebičů.....	11
10..... Příkon a proud.....	11
11..... Oteplení.....	11
12..... Nabíjení metal-iontových baterií.....	12
13..... Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní teplotě.....	12

14.....	Přechodná přepětí.....	12
15.....	Odolnost proti vlhkosti.....	12
16.....	Unikající proud a elektrická pevnost.....	12
17.....	Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení.....	12
18.....	Trvanlivost.....	12
19.....	Abnormální činnost.....	13
20.....	Stabilita a mechanická nebezpečí.....	13
21.....	Mechanická pevnost.....	13
22.....	Konstrukce.....	13
23.....	Vnitřní spojování.....	14
24.....	Součásti.....	14
25.....	Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody.....	14
26.....	Svorky pro vnější vodiče.....	14
27.....	Ochranné spojení se zemí.....	14

28..... Šrouby
a spoje.....
..... 14

29..... Vzdušné vzdálenosti, povrchové cesty a pevná
izolace..... 14

30..... Odolnost proti teple
a hoření.....
... 14

31..... Odolnost proti
korozi.....
..... 14

32..... Záření, toxicita a podobná
nebezpečí..... 15

Přílohy.....
..... 16

Příloha B (normativní) Spotřebiče na baterie, oddělené baterie a odnímatelné baterie pro
spotřebiče na baterie..... 17

Příloha AA (normativní) Zkouška stárnutí elastomerových
částí..... 18

Příloha BB (informativní) Návod pro další požadavky požadované pro zahrnutí do norem konečných
výrobků
na spotřebiče opatřené
elektrolyzéry.....
19

Bibliografie.....
..... 20

Obrázek 101 – Sonda pro měření teplot
povrchu..... 15

Tabulka 101 – Maximální oteplení stanovených vnějších přístupných povrchů za normálních
podmínek činnosti..... 12

Úvod

Při návrhu této mezinárodní normy se předpokládalo, že realizace jejího nařízení je svěřena příslušným kvalifikovaným a zkušeným osobám.

Návodné dokumenty týkající se používání bezpečnostních požadavků na spotřebiče mohou být přístupné pomocí podpůrných dokumentů TC 61 na webové stránce IEC:

<https://www.iec.ch/tc61/supportingdocuments>

Tato informace se uvádí pro pohodlí uživatelům této mezinárodní normy a nezavádí nahrazení normativního textu v této normě.

Tato norma respektuje mezinárodně uznávanou úroveň ochrany před úrazem elektrickým proudem, mechanickým a tepelným nebezpečím, nebezpečím požáru a záření u spotřebičů, které jsou v činnosti jako při normálním používání, a bere přitom v úvahu návod výrobce. Pokrývá také abnormální situace, které se mohou očekávat v praxi, a bere v úvahu způsob, jakým může elektromagnetický jev ovlivnit bezpečnou činnost spotřebičů.

Tato norma bere v úvahu, pokud je to možné, požadavky IEC 60364 tak, aby byla kompatibilní s těmito elektroinstalačními předpisy, pokud se spotřebič připojuje k napájecí síti. Národní elektroinstalační předpisy se však mohou lišit.

Pokud spotřebič, který je v rozsahu platnosti této normy, zahrnuje také funkce, které jsou pokryty jinou částí 2 IEC 60335, platí příslušná část 2 pro každou funkci zvlášť, pokud je to použitelné. Pokud je to použitelné, bere se do úvahy vliv jedné funkce na druhou.

Pokud norma části 2 nezahrnuje doplňující požadavky vztahující se k nebezpečím, o nichž pojednává část 1, platí část 1.

POZNÁMKA 1 To znamená, že technické komitety zodpovědné za normy části 2 určily, že pro příslušný spotřebič není nutné mimo obecných požadavků specifikovat zvláštní požadavky.

Tato norma je normou skupiny výrobků zabývajících se bezpečností spotřebičů a má přednost před horizontálními a generickými normami se stejným předmětem normy.

POZNÁMKA 2 Horizontální a generické normy, základní bezpečnostní publikace a publikace pro skupinovou bezpečnost zahrnující nebezpečí není možné použít, protože byly vzaty v úvahu při vypracování obecných a zvláštních požadavků pro soubor norem IEC 60335.

Spotřebič, který vyhovuje textu této normy, nemusí být považován za vyhovující bezpečnostním principům této normy, pokud se při zkouškách zjistí, že má jiné vlastnosti, které zhoršují úroveň bezpečnosti zahrnuté v těchto požadavcích.

Spotřebič z odlišných materiálů nebo s odlišnými typy konstrukce, než jsou materiály a konstrukce uvedené v požadavcích této normy, může být zkoušen podle těchto požadavků, a pokud se zjistí, že je s nimi v podstatě ve shodě, považuje se za vyhovující této normě.

V případě **elektrolyzérů** je zkoušení v souladu s touto normou jednou z možností a nemůže být požadováno jako podmínka pro zkoušení úplného spotřebiče, např. odkaz v kapitole 24 na část 2 IEC 60335. Zkoušení spotřebiče smí být omezeno, pokud vestavěný **elektrolyzér** včetně svého ochranného nebo řídicího systému, je-li nějaký, vyhovuje podle této normy.

Zvláště podrobná prohlídka a zkoušení konstrukce smějí být na **elektrolyzéru** provedeny zvlášť, tudíž se eliminuje potřeba prohlídky a zkoušení, jsou-li **elektrolyzéry** použity v rozdílných spotřebičích.

POZNÁMKA 3 Normy, které se nezabývají bezpečnostními hledisky spotřebičů pro domácnost, jsou:

- normy IEC publikované TC 59 týkající se metod měření funkce;
- CISPR 11, CISPR 14-1 a příslušné normy souboru IEC 61000-3 týkající se elektromagnetických emisí;
- CISPR 14-2 týkající se elektromagnetické odolnosti;
- normy IEC publikované TC 111 týkající se životního prostředí.

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z části 1 se nahrazuje takto.

Tato část IEC 60335 se zabývá bezpečností **elektrolyzérů**, které produkují ionizovanou kapalinu s nízkou viskozitou, určenou pro používání ve spotřebičích pro domácnost a podobné účely pro praní nebo mytí bez detergentu a které se přizpůsobují normám platným pro takovéto spotřebiče. To platí pro **elektrolyzéry** zkoušené zvláště za nejnepríznivějších podmínek, které mohou nastat při normálním používání, jejichž **jmenovité napětí** není větší než 250 V včetně spotřebičů napájených stejnosměrným proudem (DC) a **spotřebičů na baterie**.

Příklady spotřebičů, které mohou obsahovat **elektrolyzéry**

- myčky nádobí (IEC 60335-2-5);
- pračky (IEC 60335-2-7);
- spotřebiče produkující vodu na mytí pro hygienické účely.

Tato norma nenahrazuje požadavky norem příslušných pro konkrétní spotřebič, v němž se **elektrolyzér** používá. Vyhovuje-li však **elektrolyzér** podle této normy, zkoušky pro **elektrolyzér** stanovené v normě pro konkrétní spotřebič se na spotřebiči nebo jeho sestavě nemusí provádět. Pokud je řídicí systém **elektrolyzéro** spojený s řídicím systémem spotřebiče, mohou být nutné další zkoušky na úplném spotřebiči. Pokyny pro doplňující požadavky významné pro zahrnutí do norem konečných výrobků na spotřebiče, které používají **elektrolyzéry**, jsou uvedeny v příloze BB.

Upozorňuje se na skutečnost, že

- pro spotřebiče určené pro použití ve vozidlech nebo na palubách lodí či letadel mohou být nutné doplňující požadavky;
- v mnoha zemích jsou předepsány doplňující požadavky národními zdravotnickými úřady, úřady zodpovědnými za ochranu bezpečnosti práce, národními vodohospodářskými a podobnými úřady.

Tato norma neplatí pro

- spotřebiče určené pro průmyslové účely;
- spotřebiče určené pro použití v místech, kde se vyskytují zvláštní podmínky jako je korozivní nebo výbušná atmosféra (prach, výpary nebo plyn).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.